

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)  
B26

Holly Webb  
SHINE. CHLOE CENTRE STAGE

Originally published in Great Britain under the title *Chloe Learns a Lesson* by Bloomsbury Publishing Plc in 2007  
Text copyright © Holly Webb, 2007, 2018  
Illustrations copyright © Monique Dong, 2018

**Вебб, Холли.**

B26 Хлоя в центре внимания : повесть / Холли Вебб ; [перевод с английского Т.Покидаевой]. — Москва : Эксмо, 2020. — 224 с.

ISBN 978-5-04-109314-3

Хлоя мечтает быть актрисой. Поэтому она с детского сада участвовала во всех спектаклях и выступлениях, занималась танцами и пением. Но теперь она покорила следующую ступень — поступила в лучшую в Британии музыкально-театральную школу. Только вот возникла одна проблема — в прошлой школе Хлоя была звездой. Все одноклассники ею восхищались, все учителя её любили. Но теперь все её одноклассники — сами звёзды. Хлоя это немного непривычно, поэтому она с первого же дня умудрилась наворотить глупостей. И теперь не знает, как это исправить. А между тем комок глупостей уже набрал такие размеры, что над девочкой нависла угроза отчисления. И как же Хлоя со всем разобратся?

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)

© Покидаева Т., перевод на русский язык, 2020


© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2020

ISBN 978-5-04-109314-3

Всем, кто пытался (напрасно!)  
научить меня танцевать —  
*Холли Вебб*

Моей семье, всегда готовой  
меня поддержать —  
*Моллика Донг*





# ГЛАВА ПЕРВАЯ

## Мечта сбывается

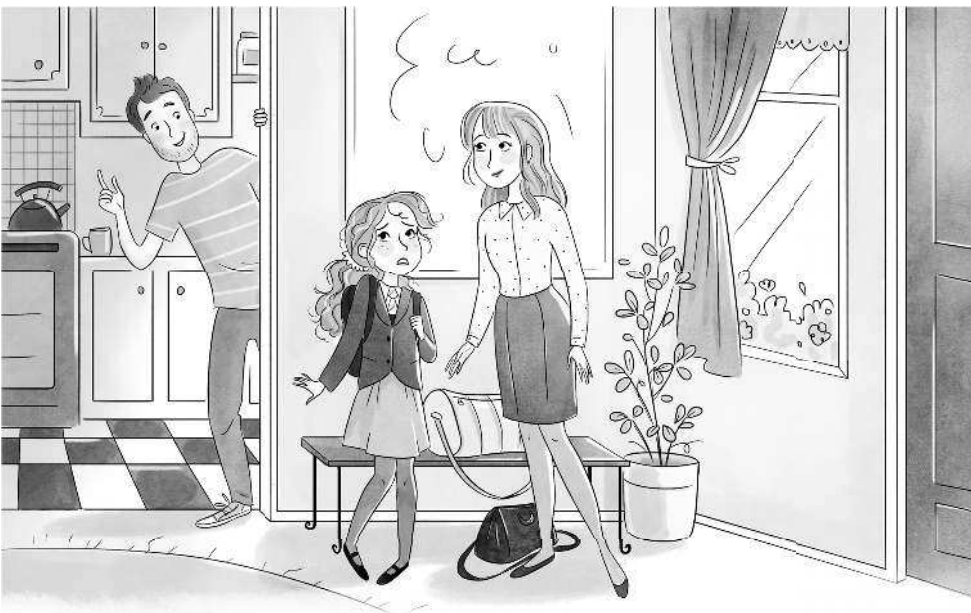
— Ты всё собрала? Ничего не забыла? — спросила мама уже в третий раз.

— Да, мам.

На самом деле Хлоя не слушала, что говорила мама. Она была слишком взволнована. Сегодня первый день в новой школе, и именно поэтому мама решила её проводить — отвезти на машине. Хлоя хотела

доехать сама, но когда сказала об этом маме, та огорчилась и, кажется, даже обиделась.

Хлоя пыталась объяснить родителям, что она хорошо знает дорогу, но они и слушать ничего не желали. Да и понятно почему: они очень гордились, что их дочь поступила в такую хорошую школу, и им хотелось почувствовать свою сопричастность к её успехам. Они всегда проявляли живой интерес к увлечениям дочери: ходили на все её выступления и спектакли, и папа снимал их на видео. Редко кому из гостей, приходивших в дом к Фордам, удавалось уйти, не посмотрев выступление наряженной в костюм ромашки трёхлетней Хлои на празднике в танцевальном кружке.



Из кухни выглянул папа:

— Обязательно сними на видео, как она входит в школу...

— Нет! — в ужасе вскрикнула Хлоя. Только не это! Она представляла, как это будет выглядеть со стороны: мимо проходят крутые ребята из школы «Дебют» и хихикают, глядя на маму, которая снимает на видео, как Хлоя поднимается на крыльцо. — Нет, пап, не надо. Никаких фото и видео, ни-

каких слёз и объятий, и если мы не выйдем прямо сейчас, я поеду сама. На метро. Даже без мамы. Иначе мы опоздаем.

Как она и ожидала, мама тут же засуетилась и выскочила из квартиры, забыв ключи от машины. Ей так не хотелось, чтобы дочка опоздала в школу! Хлоя улыбнулась, схватила свой школьный рюкзак, сумку с одеждой для танцев, мамину сумочку с документами и ключами и поспешила следом за мамой.

Конечно, Хлоя волновалась перед первым днём в новой школе — но это было радостное волнение. Она с шести лет мечтала учиться в театральной школе наподобие «Дебюта» — с тех самых пор, как узнала, что такие школы вообще существуют. А в прошлом году учительница

танцев рассказала Хлое о вступительных испытаниях в «Дебюте», и Хлоя сразу же поняла, что это школа мечты. Там есть уроки балета, степа, современных танцев, пения и актёрского мастерства (и обычные скучные школьные предметы тоже, куда же без них), и при школе работает собственное кастинговое агентство. Все ученики постоянно участвуют в пробах для театральных спектаклей и киносъёмок. Театрально-музыкальная школа «Дебют» считается лучшей в стране и одной из лучших в мире. Поступить туда сложно — много желающих. Но Хлоя всё-таки поступила. Её мечта сбылась! Ей не терпелось скорее приступить к занятиям.

Но когда они с мамой подъехали к большому белому зданию





★ Дебют ★  
Музыкально-театральная школа

с вывеской «Школа музыкального и театрального искусства «ДЕБЮТ», Хлюя вдруг застеснялась. Конечно, она бывала здесь раньше, на вступительных экзаменах, но это было на зимних каникулах, а теперь всё стало каким-то другим. Весь двор перед школой был заполнен учениками, и хотя Хлюя знала, что в «Дебюте» учатся всего сто пятьдесят человек, сейчас, когда они все приехали одновременно, казалось, что их собралось намного больше. И она никого здесь не знает... Хлюя сразу почувствовала себя маленькой и беспомощной.

Она даже тихо порадовалась про себя, что в «Дебюте» есть форма. Сначала она огорчилась, когда узнала: она почему-то была уверена, что в театральной школе все ходят

в чём хотят. Однако в памятке со школьными правилами, которую им прислали по почте вместе с уведомлением о поступлении, было написано, что форма обязательна, её носят все учащиеся, даже старшеклассники. И теперь Хлоя была рада, что пришла в форме: в серой юбке и пиджаке, в тонком бордовом свитере и светлой рубашке с полосатым бордово-серебряным галстуком. Точно такая же, как у всех остальных, одежда создавала ощущение принадлежности к единому целому. Если бы Хлоя сама выбирала, в чём пойти в школу, она могла бы одеться как-то не так...

Хлоя встряхнулась и решительно зашагала к большим стеклянным дверям. Что за дурацкие мысли! Во-первых, у неё потрясающий

вкус, и она всегда одевается модно и стильно. И во-вторых: когда это её волновало мнение окружающих? Она была категорически против любой школьной формы, и она непременно кому-нибудь об этом скажет. При первой возможности.

Но когда они с мамой поднялись на крыльцо, Хлоя случайно услышала разговор старших девочек и невольно прислушалась, моментально позабыв о своей злости.

— Ассистент режиссёра спросил: «Ты умеешь плавать?» А я сказала: «Конечно, умею. Я плаваю как...»

— Эми Мартин, ты плаваешь как топор!

— В том-то и дело! — хихикнула девочка с кудрявыми волосами. — Даже не знаю, что буду делать, если всё-таки получу это роль. По-